

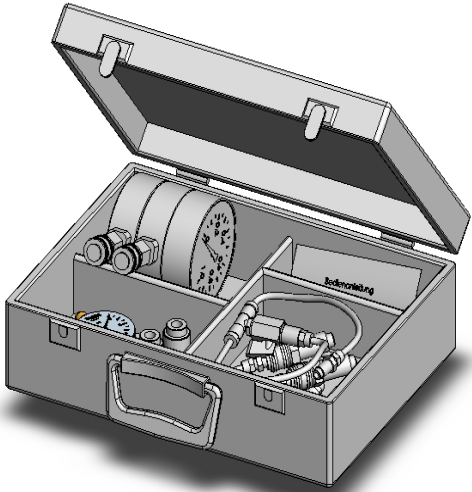
Operating instructions

KEMPER Differential Pressure Measuring Kit Figure 360 99

Mode d'emploi de la valise pour le contrôle par pression différentielle des coupe circuits KEMPER

1. Contents of the differential pressure measuring kit

1. Contenu de la valise



Item 1

Differential pressure manometer with scale range to 1 bar

Pos. 1

Manomètre pour pression différentielle avec échelle jusqu'à 1 bar

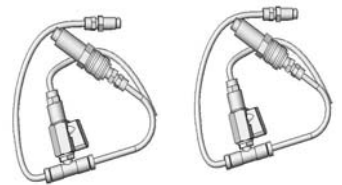


Item 2

2 test hoses, preassembled with plug-and-socket connections and ball valves

Pos. 2

2 tuyaux de contrôle, prémontés avec raccords rapides et robinets à bille



Item 3

1 absolute pressure manometer with scale range to 10 bar

Pos. 3

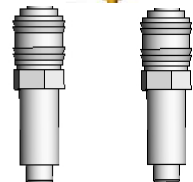
Manomètre pour pression absolue avec échelle jusqu'à 10 bars



Item 4

2 G1/4 adapters with plug coupling

2 adaptateurs 1/4 avec raccord rapide

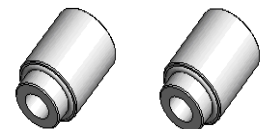


Item 5

2 G1/2 and G1/2 adapters

Pos. 5

2 réductions 1/2 x 1/4



2. Functional test on the KEMPER backflow preventer BA

2. Contrôle des fonctions du coupe-circuit KEMPER

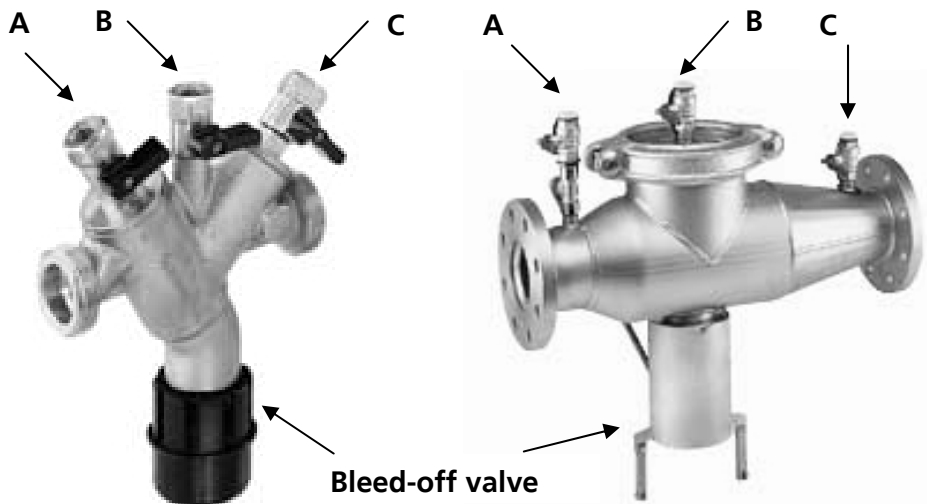


Figure 360
Figure 360

Figure 361
Figure 361

- A = Test valve supply pressure zone
A= Robinet pour le contrôle de la pression d'entrée
- B = Test valve medium pressure zone
B= Robinet pour le contrôle de la pression interne
- C = Test valve back-pressure zone
C= Robinet pour le contrôle de la pression de sortie

- Screw and hand-tighten each adapter, Item 4, to Test valves A and B (for Figure 361, screw on the adapter, Item 5, hand-tight beforehand and hand-tighten the adapter Item 4). Please note: no additional sealant necessary since there is an O-ring seal!
- Visser et serrer à la main 1 adaptateur Pos. 4 sur les robinets de contrôle A et B (pour le coupe-circuit figure 361 visser d'abord les adaptateurs Pos. 5). Attention: Ne pas mettre de fillasse ou autre matière pour étancher. Adaptateurs avec joint O-ring.!
- For each test hose, Item 2, push quick-release coupling onto the adapter, Item 4.
- Raccorder 1 tuyau de contrôle Pos. 2 sur chaque adaptateur Pos. 4.
- Connect the test hose from Test valve A to the connection of the differential pressure monitor, Item 1, marked with "+" (push plug on until it latches into the coupling).
- Raccorder le tuyau de contrôle du robinet A sur l'entrée + du manomètre pour pression différentielle Pos.1
- Connect the test hose from Test valve B to the connection of the differential pressure monitor, Item 1, marked with "-" (push plug on until it latches into the coupling).
- Raccorder le tuyau de contrôle du robinet B sur l'entrée - du manomètre pour pression différentielle Pos.1

- Open Test valves A and B and vent through the ball valves on the measurement lines using the test hoses. Then close the ball valves and leave Test valves A and B open.
- Ouvrir les robinets pour contrôle A et B du coupe-circuit et purger les tuyaux au moyen des robinets à bille montés sur les tuyaux de contrôle. Fermer les 2 robinets, laisser les robinets du coupe-circuit ouverts.

- Close the cut-off valve before and after the backflow preventer.
- Fermer les vannes situées avant et après le coupe-circuit.

- Slowly drain the supply pressure on the supply pressure hose (on Test valve A) through the ball valve while watching the differential pressure display and the bleed-off valve. The bleed-off valve must be open (a few drops are sufficient) before the value of 140 mbar appears on the display!
- Faire descendre la pression d'entrée en ouvrant doucement le robinet à bille du tuyau A. Observer le manomètre et l'écoulement du coupe-circuit. Le clapet d'écoulement doit s'ouvrir (quelques gouttes suffisent) avant que le manomètre indique 140 mbar!

- Close the ball valve. The bleed-off valve must be closed tightly again.
- Refermer le robinet du tuyau A. Le clapet d'écoulement doit se fermer. (Plus d'écoulement)

- Repeat the procedure until the supply pressure zone is relieved to the ambient pressure. The indicator now shows 0 mbar.
- Répéter l'opération jusqu'à ce que la pression d'entrée soit à zéro.

- Close Test valves A and B and pull off the differential pressure manometer, Item 1, and dismantle the supply pressure hose (to Test valve A) (press the sliding sleeve and pull off the plug).
- Fermer les robinets de contrôle A et B du coupe-circuit et démonter le manomètre et le tuyau de contrôle du robinet A.

- Separate the adapter, Item 4, from the dismantled test hose and screw onto Test valve C. Plug the absolute pressure manometer; Item 3, to the adapter.
- Dévisser l'adaptateur Pos.4 du robinet de contrôle A et visser le sur le robinet de contrôle C. Raccorder le manomètre pour pression absolue sur l'adaptateur.

- Open the cut-off valve before the backflow preventer and fill the unit.
- Ouvrir la vanne située avant le coupe-circuit et laisser le se remplir.

- Open Test valve C, read the pressure on the scale and write it down.
- Ouvrir le robinet de contrôle C et noter la pression indiquée sur le manomètre.

- Close cut-off valve before the backflow preventer and, using Test valve B and the still connected test hose, depressurise the middle chamber. While doing so, it is possible that a slight pressure drop occurs on the scale due to "setting".
- Refermer la vanne située avant le coupe-circuit et faites tomber la pression dans la partie interne du coupe-circuit au moyen du robinet à bille du tuyau B. Une très légère chute de pression peut se produire.

- Wait at least 2 minutes. The output-side anti-pollution check-valve is leakproof when the pressure remains constant during this time.
- Attendre au moins 2 min. Le clapet de retenue de sortie est étanche si la pression reste constante. Démonter les adaptateurs et remettre l'installation en service.

3. Additional maintenance work

3. Autres travaux de maintenance

Follow the operating instructions enclosed with the backflow preventer for additional maintenance work. That also applies to the installation of original spare parts.

Pour d'autres travaux de maintenance veuillez consulter le mode d'emploi du coupe-circuit. Utilisez que des pièces de rechange originales KEMPER.

K410036099001-00 01/05
Technical subject to change.
technical changes.